

# Uoffisiell brukermanual

## Epidata OUS Manager og Entry Client

*Avdeling for biobank- og registerstøtte, OSS – Forskningsstøtte*

*Utarbeidet av: Dominic Hoff*

*Sist revidert av: Dan Johansen*



Bakgrunnsinformasjon

PasientID  Alder  Kjønn  Mann

Dato for konsultasjon  Konsultasjonstype

**Et enkelt og gratis alternativ for enkle forskningsprosjekter som tidligere ville benyttet Excel eller SPSS som løsning for å taste inn/samle inn data.**

OSS Forskningsstøtte ved Avdeling for biobank- og registerstøtte har ingen offisiell support av Epidata - all bruk skjer på eget ansvar.

## OBS!

OSS Forskningsstøtte ved Avdeling for biobank- og registerstøtte har ingen offisiell support av Epidata - *all bruk skjer på eget ansvar.*

Kun basisfunksjonalitet er beskrevet i veilederen og da kun overfladisk.

Mer avansert bruk av løsningen er ikke beskrevet og her henvises det til [www.epidata.dk](http://www.epidata.dk) eller bruk Google for å søke opp tips om bruk av løsningen.

**NB!** Epidata anbefales kun til datainnsamling i enkle prosjekter (*alternativ til SPSS og Excel*).

**NB!!** Epidata *egner seg ikke* som IT løsning for et forskningsprosjekt hvor det er *mange forskjellige brukere* som skal registrere data inn i løsningen. Da bør man bruke mer egnede verktøy. [Klikk her for å se IT-løsninger for data-innsamling nederst på denne siden.](#)

## Innhold

Tilgang til Epidata OUS Manager og Epidata Entry Client .....	4
Opprette et nytt prosjekt/register .....	6
Personvern og sporingsfunksjon .....	7
Valg av type variabler og bruk av skjema-design vindu .....	7
Inntasting av data i et skjema ved bruk av Epidata Entry Client.....	13
Observere innsamlede data i løsningen (se på data) .....	15
Slette en oppføring/observasjon.....	17
Importere kodebok fra annet verktøy.....	18
Aktivering av sporing (audit-trail/logg fil) .....	21
Uttrekk av data til STATA filformat - alternativ #1 (anbefales) .....	27
Uttrekk av data til SPSS – alternativ #2 .....	30
Hvordan tømme databasen for fiktive pasient- og kliniske test-data.....	33
Problemløsning.....	34

## Tilgang til Epidata OUS Manager og Epidata Entry Client

Få tilgang til Epidata Manager ved å kontakte Sykehuspartner (må bestilles i Min IKT portal hos SP, velg «Bestille tilganger»).

**Bestillinger og brukerstøtte**

**Min Sykehuspartner**

- Melde feil og bestillinger til Sykehuspartner innen IKT, telefoni og HR
- tf.: (0) 3223 5330

**OSS Kundesenter**

Kryss av for EpiData under gruppen «Forskningsprogrammer». Husk å be om Epidata Manager og Epidata Entry Client i MERKNADER feltet.

**- Forskningsprogrammer**

<input type="checkbox"/> SPSS ? 🧑	<input type="checkbox"/> SPSS SamplePower ? 🧑	<input type="checkbox"/> SPSS SmartViewer ? 🧑
<input type="checkbox"/> EndNote ? 🧑	<input type="checkbox"/> NVivo ? 🧑	<input type="checkbox"/> GraphPad Prism ? 🧑
<input checked="" type="checkbox"/> EpiData ? 🧑	<input type="checkbox"/> Epi Info ? 🧑	<input type="checkbox"/> R for Windows ? 🧑
<input type="checkbox"/> SigmaPlot ? 🧑		

+ Søknad spesialtilgang

+ Unntaksvis dispensasjon fra sikkerhetsinnstillinger for web-trafikk

---

**EPIDATA** \* indikerer et obligatorisk felt

Et system for enkel eller programmert dataregistrering og -dokumentering. Systemet benytter enkle skjemaer eller relaterte systemer.

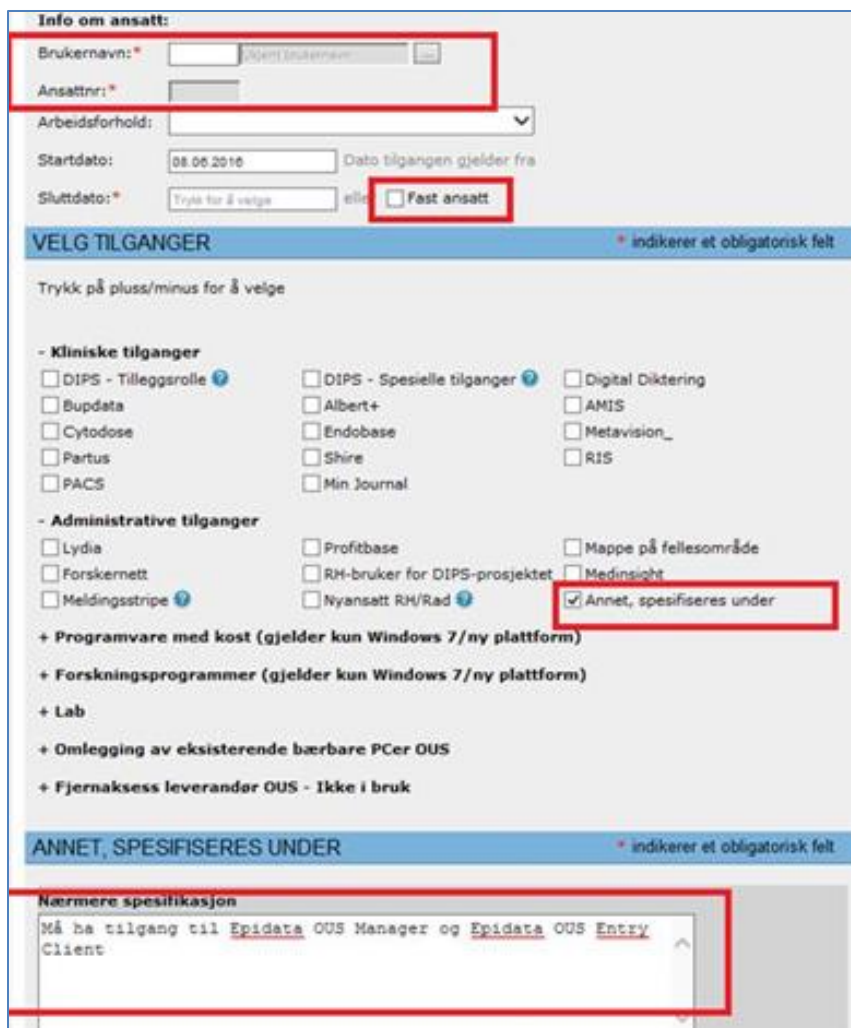
🧑 **Ingen lisenskostnad, gratis programvare.**

PC nummer\*  Hvis det er en ny PC kan du legge inn bestillingsnummeret

---

**MERKNADER**

Ønsker tilgang til Epidata OUS Manager og Epidata Entry Client



**Info om ansatt:**

Brukernavn:

Ansattnr:

Arbeidsforhold:

Startdato: 08.06.2016 Dato tilgangen gjelder fra

Slutt dato:  eller  Fest ansatt

**VELG TILGANGER** \* indikerer et obligatorisk felt

Trykk på pluss/minus for å velge

**- Kliniske tilganger**

<input type="checkbox"/> DIPS - Tilleggsrolle	<input type="checkbox"/> DIPS - Spesielle tilganger	<input type="checkbox"/> Digital Diktering
<input type="checkbox"/> Bupdata	<input type="checkbox"/> Albert+	<input type="checkbox"/> AMIS
<input type="checkbox"/> Cytodose	<input type="checkbox"/> Endobase	<input type="checkbox"/> Metavision_
<input type="checkbox"/> Partus	<input type="checkbox"/> Shire	<input type="checkbox"/> RIS
<input type="checkbox"/> PACS	<input type="checkbox"/> Min Journal	

**- Administrative tilganger**

<input type="checkbox"/> Lydia	<input type="checkbox"/> Profitbase	<input type="checkbox"/> Mappe på fellesområde
<input type="checkbox"/> Forskernett	<input type="checkbox"/> RH-bruker for DIPS-prosjektet	<input type="checkbox"/> Medinsight
<input type="checkbox"/> Meldingsstripe	<input type="checkbox"/> Nyansatt RH/Rad	<input checked="" type="checkbox"/> Annet, spesifiseres under

+ Programvare med kost (gjelder kun Windows 7/ny plattform)

+ Forskningsprogrammer (gjelder kun Windows 7/ny plattform)

+ Lab

+ Omlegging av eksisterende bærbare PCer OUS

+ Fjernaksess leverandør OUS - Ikke i bruk

**ANNET, SPESIFISERES UNDER** \* indikerer et obligatorisk felt

**Nærmere spesifikasjon**

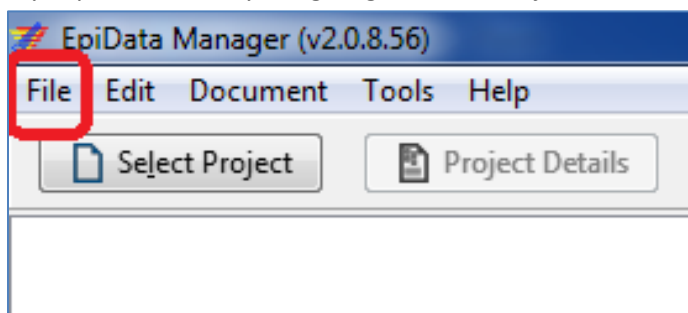
Må ha tilgang til [Epidata OUS Manager](#) og [Epidata OUS Entry Client](#)

Åpne riktig versjon av Epidata OUS Manager i START menyen på din sykehus PC (v4.4.1.0 eller nyere). **NB! Epidata versjon 3.1 er en gammel og utdatert versjon som fremdeles er i bruk noen steder men denne versjonen av Epidata anbefales ikke og støttes ikke av HSØ regional forskningsstøtte.**

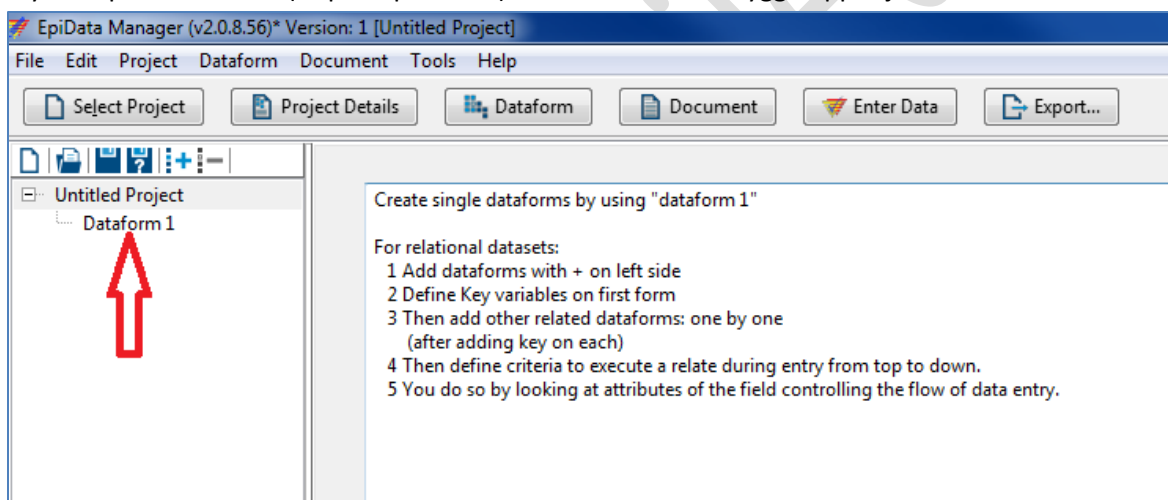


## Opprette et nytt prosjekt/register

- Trykk på «File» menyen og velg så «New Project». Du er da klar til å starte opp ditt nye prosjekt:



- Velger du å åpne et eksisterende prosjekt så velger du «Select Project» og deretter åpner ditt pågående prosjekt.
- Trykk så på Dataform 1 (se pilen på bildet). Du er nå klar til å bygge opp skjema 1.



**NB! Vær forsiktig hvis du skifter navn på et skjema (i eksempelet over så heter skjema «Dataform 1»). Endrer du navn så unngå bruk av tegn og symboler som du vet vil skape problemer i f.eks. SPSS under importen. Får du problemer med å eksportere ut data fra et bestemt skjema til f.eks. SPSS eller STATA så skyldes ofte dette at skjemanavnet har blitt endret og at det inneholder «ugyldige» tegn.**

## Personvern og sporingsfunksjon

En av styrkene til Epidata er at programmet har en sporingsfunksjon med passordkontroll og kryptering av data. Det er dette som gjør programmet til et godt alternativ.

Det er viktig å aktivere sporingsfunksjonen i Epidata Manager slik at man oppfyller personvernkrav til sporing av data og altså passord-kontroll og kryptering av data.

**NB!** Et godt tips er å først lage alle skjema ferdig og teste disse.

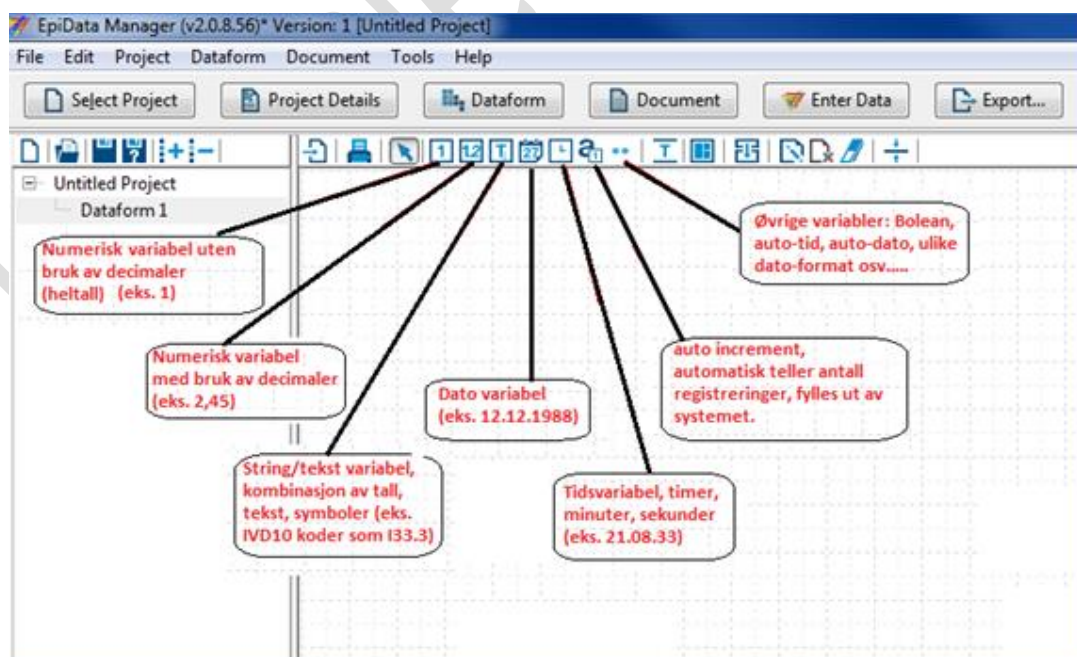
Når man er klar for å sette databasen ut i produksjon for å samle inn «ekte» pasientdata så lagrer man en kopi av databasen med et annet navn som tilsier at dette vil bli master-databasen under datainnsamlingen. Det er i denne nye kopien man så bør skru på audit-trail/sporingsfunksjonen i Epidata Manager. Da slipper man å forholde seg til å måtte logge seg inn og skrive passord hver gang man driver og utvikler databasen. Sporingsfunksjonen er først relevant når man begynner å taste inn ekte pasient data.

Sporingen vil logge endringer av verdier i databasen samt sporing av hvem som har vært inne i databasen. Det tar noen minutter og sette opp sporingsfunksjonaliteten og opprette konto for enkeltbrukere i systemet, men dette er noe man stort sett bare gjør en gang og så er man ferdig med jobben.

Brukerveiledning for å aktivere sporing finner du lenger bak i manualen.

## Valg av type variabler og bruk av skjema-design vindu

Klikk på «type» variabel (se bildet under som forklarer hvilke variabler som finnes) og deretter klikk hvor som helst i skjemaet, en boks åpner seg.



Skjema: «Dataform 1» i «Untitled project»

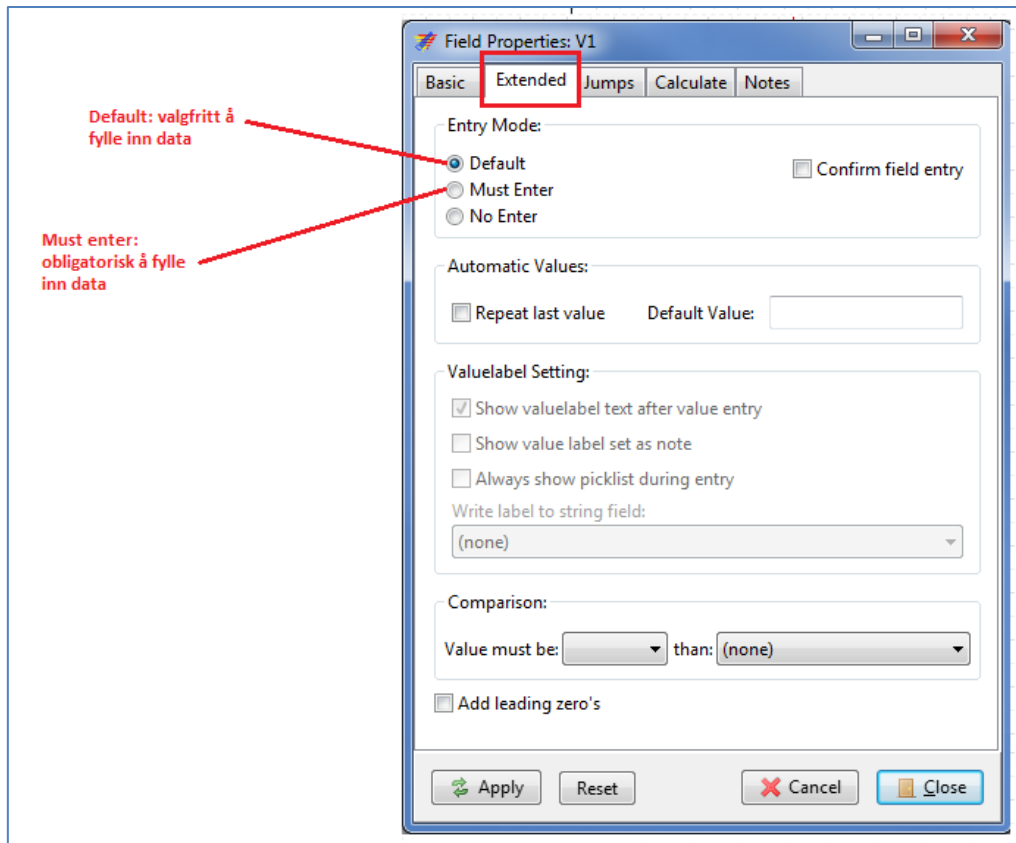
Boks: numerisk variabel

**Fyll inn:** Name (variabelnavn), Question (label), Length, og evt. Value label (se pkt 8 for info).

- Husk at det er viktig å lage et kort og tydelig variabelnavn.
- **NB! Ikke bruk æ,ø,å eller symboler som !/(/)& eller lignende når variabelnavnet eller label lages. Dette gjelder også hvis du endrer navn på skjemaet du jobber i. Dette vil skape problemer med å eksportere data og for import av datafilene til statistikkprogrammer.**

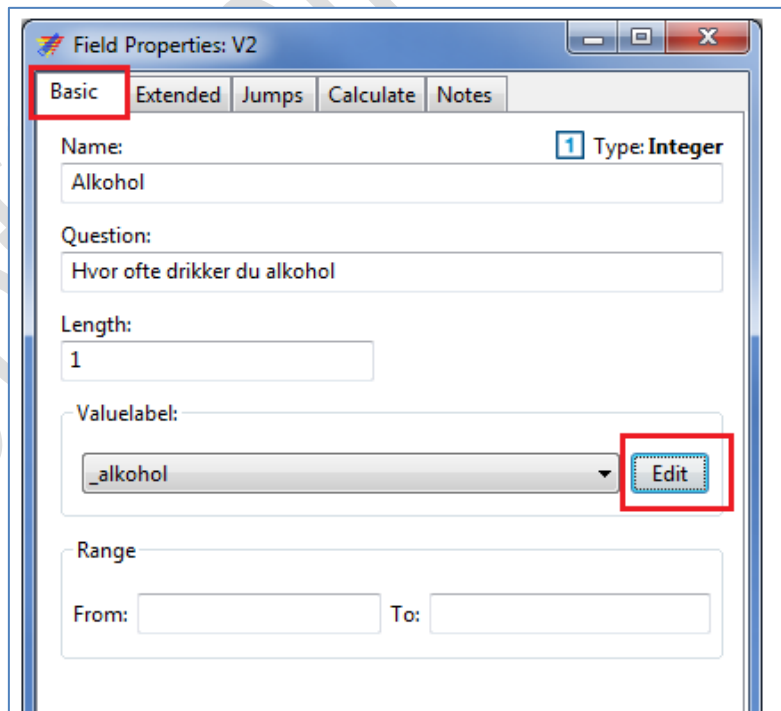
Velg om variabelen skal være «frivillig» eller «obligatorisk» å fylle ut. Trykk **Apply** og så **Close** etterpå («default» er standard, så du behøver ikke endre dette hvis du skal bruke denne).



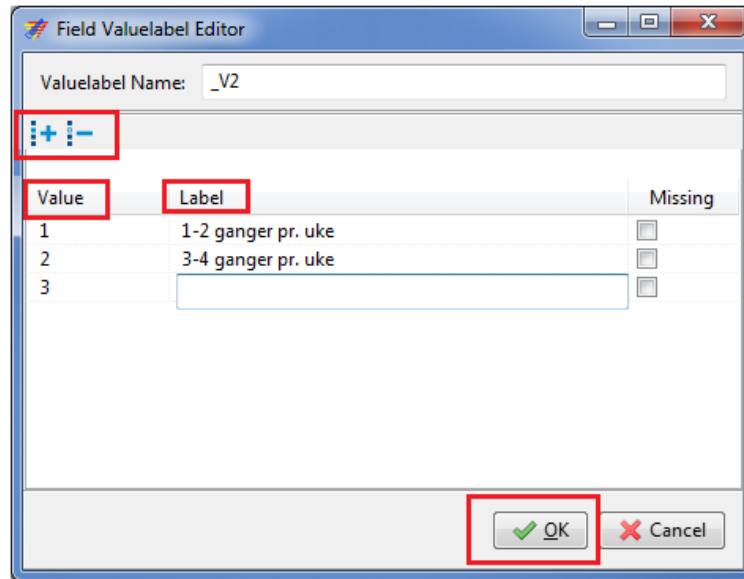


Boks: numerisk variabel, disse valgene kan også ligge under fanen «Basic».

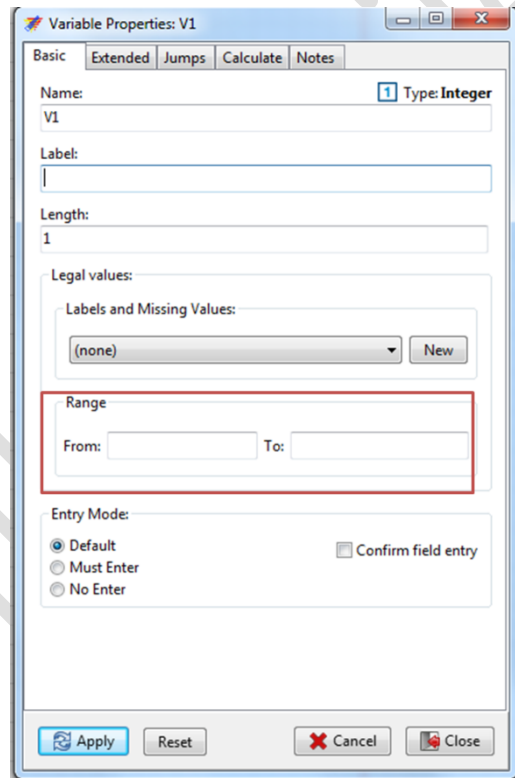
- For å definere tilhørende «values/kategorier» eller «missing» til en variabel - trykk på **New/Edit**.



- Fyll inn tallverdien i «**Value**» og kategoribeskrivelsen i «**label**». Trykk på + tegnet for å legge til nye kategorier eller – tegnet for fjerne en kategori. Du kan endre tallverdien i «**Value**».  
NB! Dette blir de eneste gyldige verdiene i feltet med mindre du også setter opp en lovlig «range» (se neste punkt).

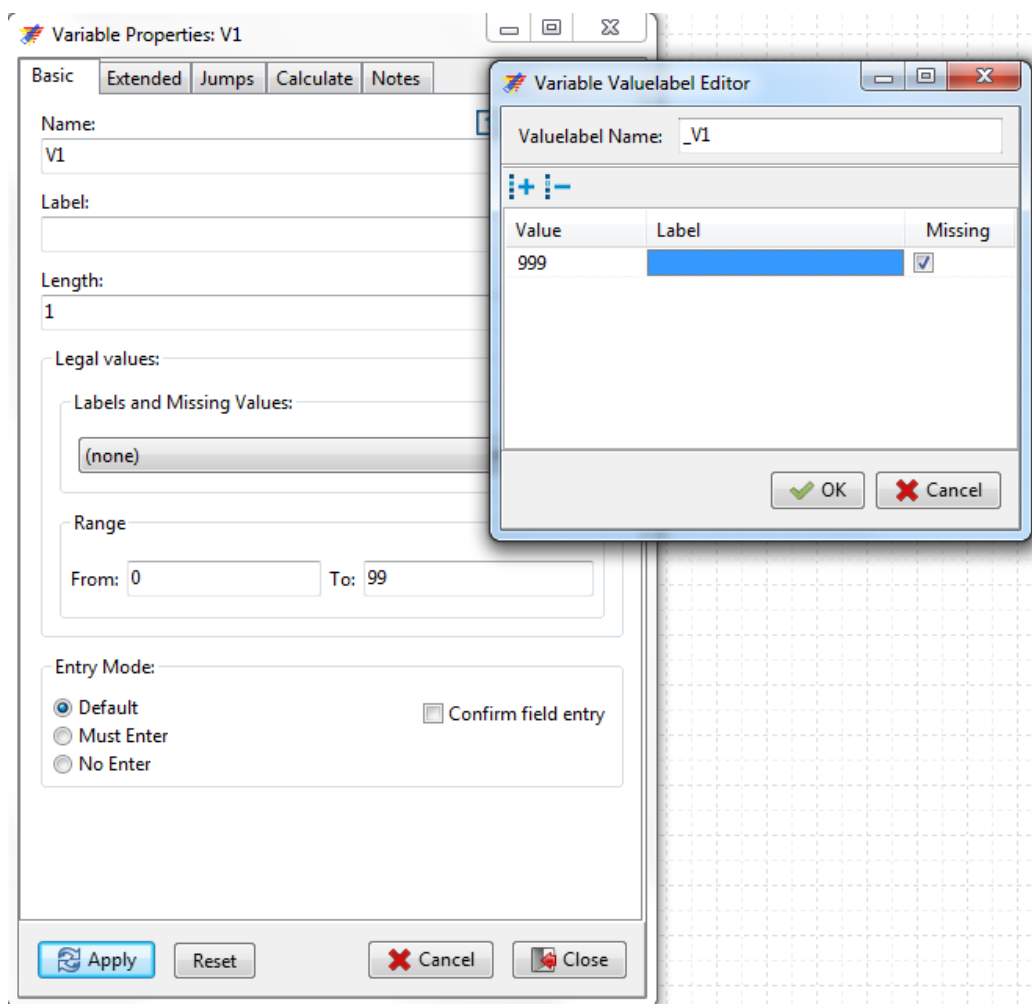


*Boks: Definere en liste med gyldige «values».*



*Boks: Definere en gyldig «Range» av verdier*

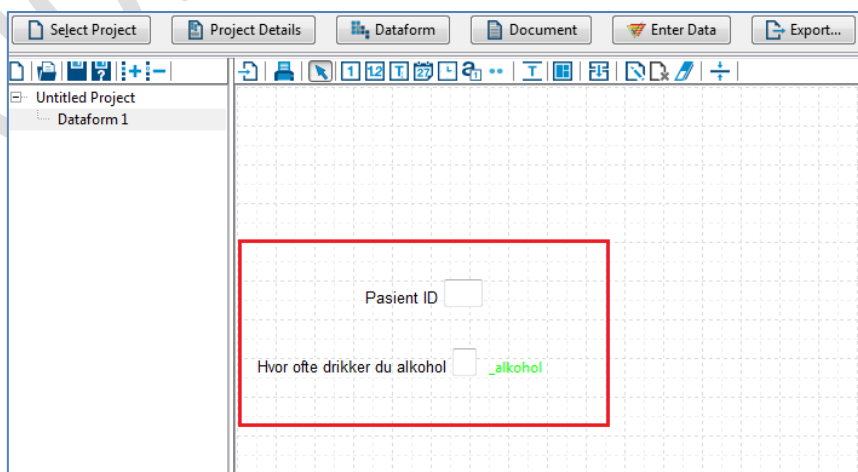
- Du kan velge å begrense gyldige verdier til innenfor to valgfrie verdier.



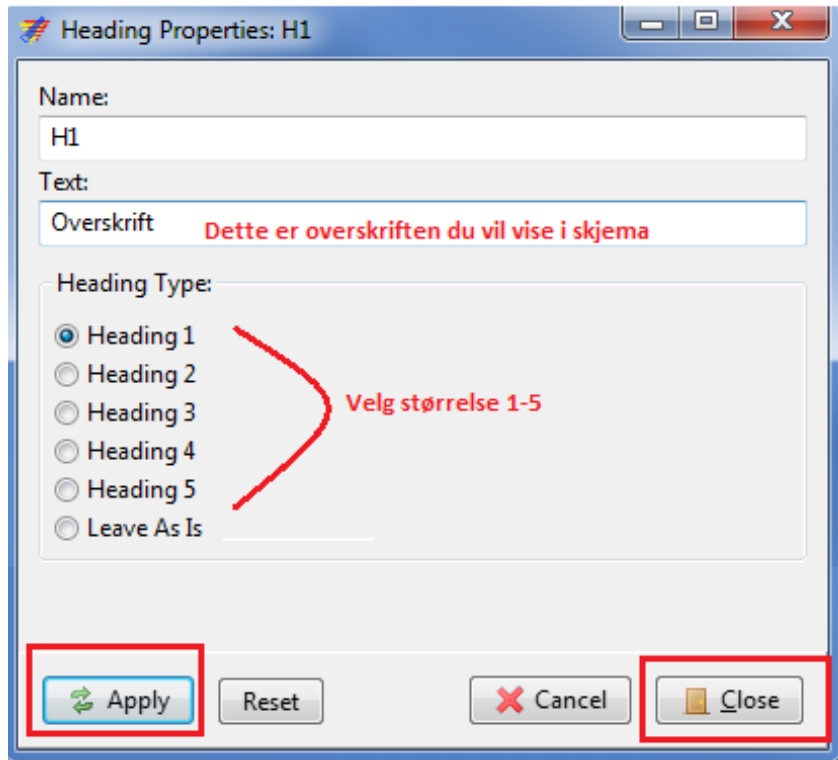
*Bokser: Gyldige verdier blir i dette tilfellet alle fra 0 til og med 99 OG 999*

- Dette kan du gjøre sammen med en liste eller alene (se figur).

Du kan nå flytte variablene hvor du vil på skjemaet. Røde og blå hjelpelinjer viser om du har plassert variablene på linje med hverandre (horisontalt og vertikalt). Grønn skrift bak alkohol variabelen viser at det finnes en value-/kategoriliste knyttet til variabelen.

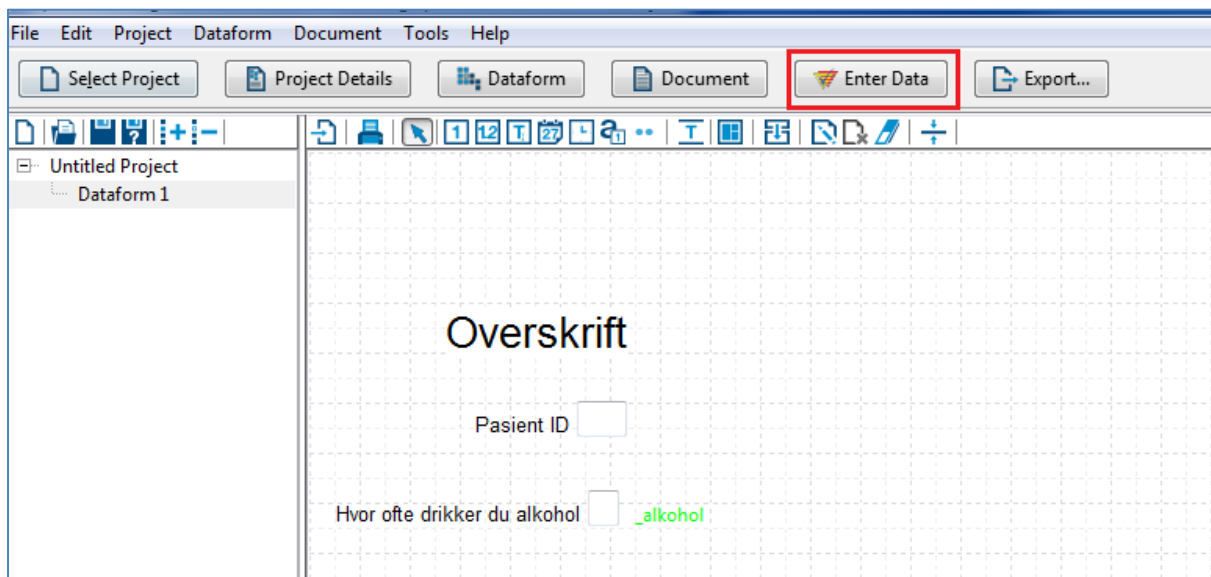


Du kan legge til en overskrift i skjema. Velg størrelse 1-5. Du kan plassere overskriften hvor du vil i skjema. Husk å trykke Apply og så Close.

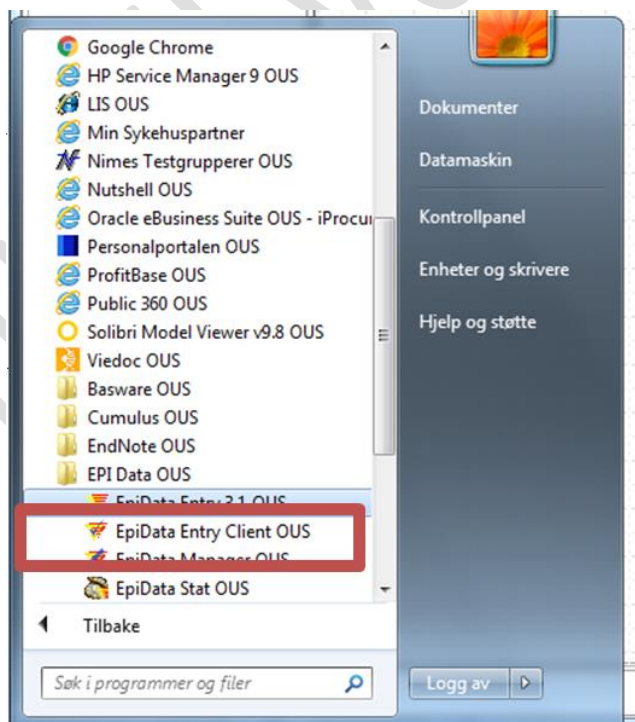


## Inntasting av data i et skjema ved bruk av Epidata Entry Client.

- Trykk på «Enter Data» knappen om den er tilgjengelig:





- Hvis knappen ikke er tilgjengelig: Åpne Epidata Entry manager på startmenyen din og gjenåpne prosjektfilen din fra denne.



- Tast inn verdier i inntastingsboksene.

**Overskrift**

Pasient ID   **Tast inn pasient ID. Systemet ruter deg videre til neste variabel automatisk etter inntasting.**

Hvor ofte drikker du alkohol  

1	1-2 ganger pr. uke
2	3-4 ganger pr. uke
3	5 ganger eller mer
4	ukjent

**Tast inn alkoholkonsum. En menyliste åpner seg og du taster så inn verdien i listen som ønsket.**

- Når du kommer til siste felt i skjema så vil du automatisk bli spurt om du ønsker å lagre. Velg ja hvis du ønsker å lagre besvarelsene.

**Overskrift**

Pasient ID

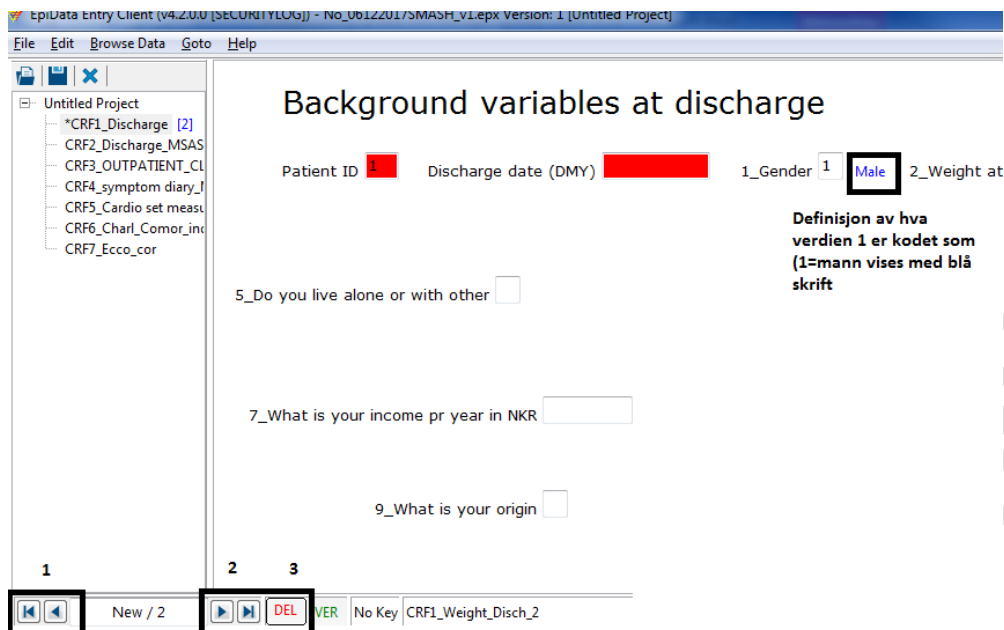
Definisjon av kategorivalget vises i blåtekst (kommer ut som label i SPSS)

Hvor ofte drikker du alkohol  1-2 ganger pr. uke

Warning

Current record modified.  
Save record?

## Navigering i Epidata Entry Client:



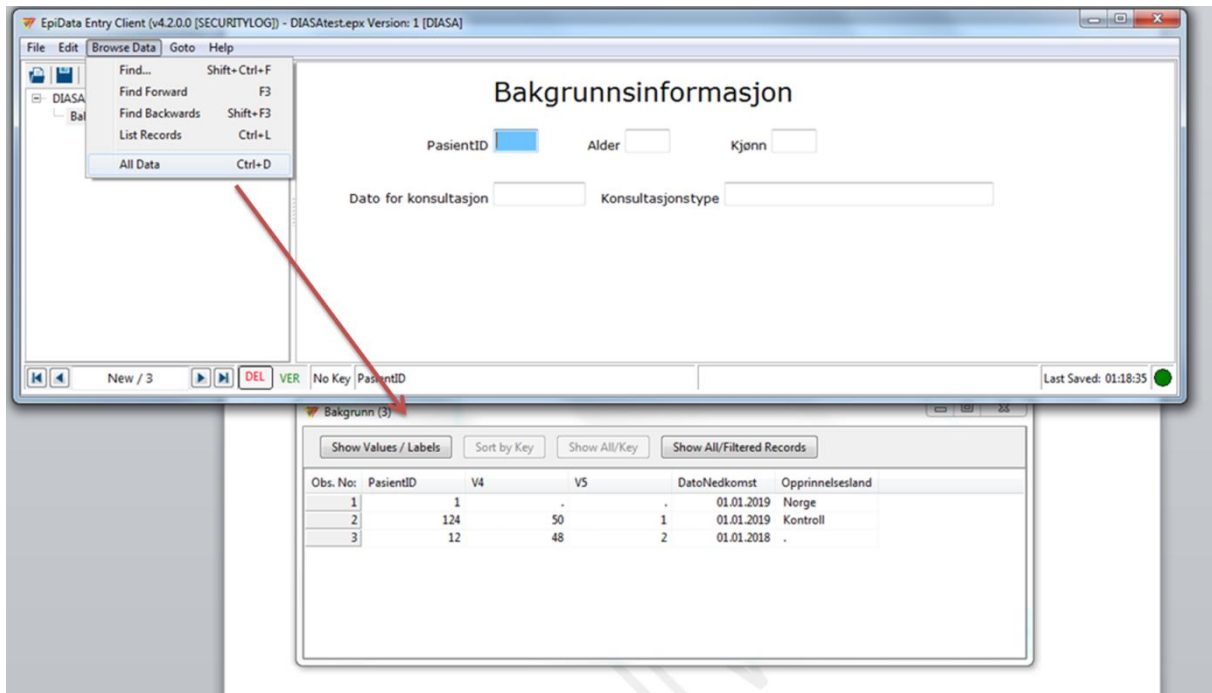
<b>1 og 2:</b>	Navigere forover og bakover i skjemaesvarelseser
<b>3:</b>	Slette en skjemaesvarelse.

- Du kan få opp liste over alle dataene eller søke opp pasient-id nummer / andre parametere i dine variabler. Dette gjøres ved å gå til «Browse Data» menyen. Der vil du få valg muligheter for å gjøre søk i løsningen.

## Observere innsamlede data i løsningen (se på data)

- Hvis du befinner deg i Epidata OUS Manager - trykk på «**Dataform**» i menyen og så på «**browse data**».
- Hvis du befinner deg i Entry Data Client – trykk på **Browse Data** og så på «**list all records**».
- Uavhengig av om du bruker Manager eller Entry client så vil et nytt data-vindu åpner seg og du kan titte på data. Du kan ikke redigere data i dette vinduet men må gå til Epidata Entry Client for å gjøre dette.

## Uoffisiell brukermanuell Epidata – et enkelt og gratis alternativ til excel og SPSS



- Trykker du på boksen «**Show value/labels**» så kan du skifte mellom å se tallverdien som er lagret i databasen og «value» beskrivelsen som er kodet for en tallverdi. Eksempelvis vil du for variabelen **KJONN** i bildet under kunne skifte mellom å se tallene 1 og 2 og alternativt Mann og Kvinne. Dette gjør kontroll av data lettere.

The screenshot shows the 'View Dataset: Dataform 1' window. The table displays the following data:

Record No:	PAS_ID	F_MND	F_AAR	KJONN	US_DATO	HOYDE	VEKT	FEV1	FVC	PEF	MVV	FEF25_75	SVST_BT_REST	DIA_BT_REST	SPO2_REST	VO2MAX_LITER	RQ	VE_MAX	RR_MAX	SPO2_MAX	VE_VO2	VE_VCO2	VE_VO2_S
1	99999	1	1985	1	12.12.2007	154	52	3,2	4,01	300	.	2,32	120	80	95	2,3	1,1	84	23	95	30	30	
2	99998	1	1987	2	23.12.2003	178	78	2,45	4,23	350	79	2,35	120	100	98	2,35	1,1	56	30	95	30	30	
3	77777	12	2000	1	11.11.1988	130	44	222,2	232,2	222	222	333,3	333	333	33	333,33	333,33	333	33	33	33	33	

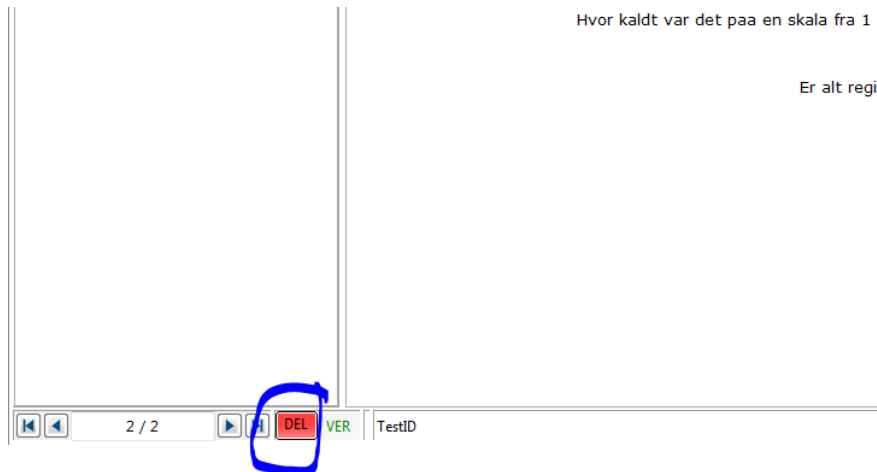


## Slette en oppføring/observasjon

Om du har lagt inn en feilaktig observasjon kan du bla deg tilbake til observasjonen og overskrive den med en ny.

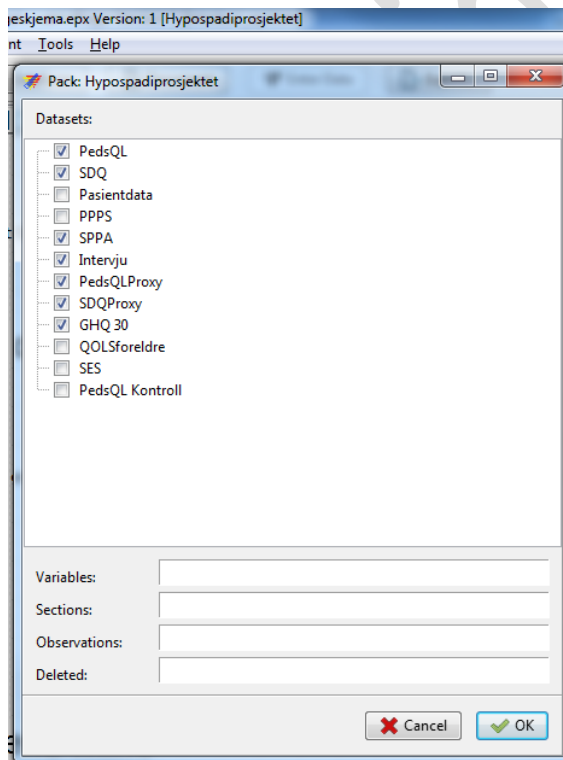
Det er derimot ikke alltid dette er foretrukket løsning, og man ønsker å slette et antall observasjoner fullstendig.

For å gjøre dette må du først åpne observasjonen i Epidata entry client og markere den for sletting, ved å klikke på «Del» (delete) nederst på siden. «Del» blir nå rød.

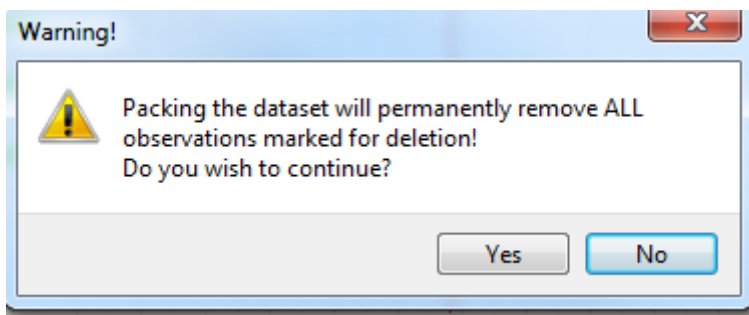


Lagre filen **med et nytt navn** og lukk. Åpne filen med det nye navnet i Epidata manager.

Velg menyvalget Tools -> Pack datafiles og marker skjemaene du skal slette fra



Bekreft at du ønsker å slette alt som er markert i epidata entry client



Du får en bekreftelse på slettede observasjoner.

Husk å lagre filen på nytt før du avslutter

### Importere kodebok fra annet verktøy

Det er mulig å importere kodeliste fra et prosjekt i SPSS. Har du en fil i excel, anbefaler vi at du først overfører denne til SPSS og rydder i kodelisten.

NB! Du importerer alle variablene fra SPSS-filen til ett og samme skjema med denne fremgangsmåten

Kikk i kodelisten din (variable view) i SPSS, og sikre deg at alle feltene er korrekte. Som dere kanskje ser, så stemmer overskriftene overens med hva dere setter opp på den enkelte variabel i epidata.

	Name	Type	Width	Decimals	Label	Values	Missing	Columns	Align	Measure	Role
1	nnid	Numeric	10	0		None	None	12	Right	Unknown	Input
2	Today	Date	11	0		None	None	13	Right	Unknown	Input
3	Included	Numeric	10	0		None	None	12	Right	Unknown	Input
4	Date_of_birth	Date	11	0		None	None	15	Right	Unknown	Input
5	Death_date	Date	11	0		None	None	13	Right	Unknown	Input
6	male_female	Numeric	10	0		{0, female}...	None	13	Right	Unknown	Input
7	register_type	String	1	0		None	None	1	Left	Nominal	Input
8											

Name = Name (variabelnavn)

Type = hvilken type man velger i Epidata:



Width = Length i Epidata

Decimals = kun aktuell for «float» (desimaltall) i Epidata

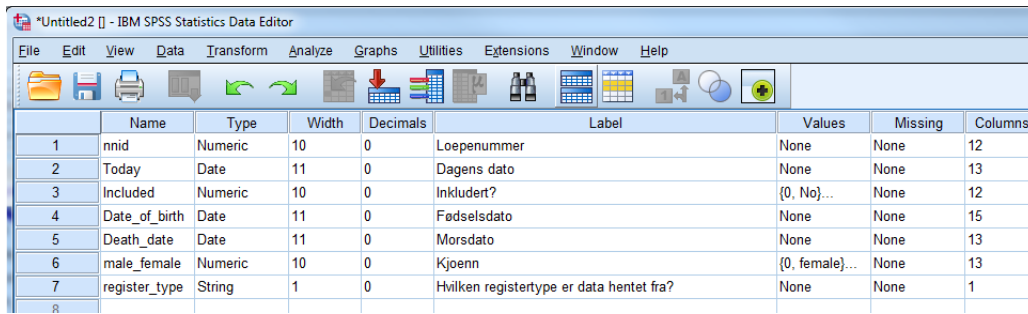
Label = det som i Epidata vil bli spørsmålsformuleringen

Values = value list i Epidata

Missing = markert som Missing i value list i Epidata

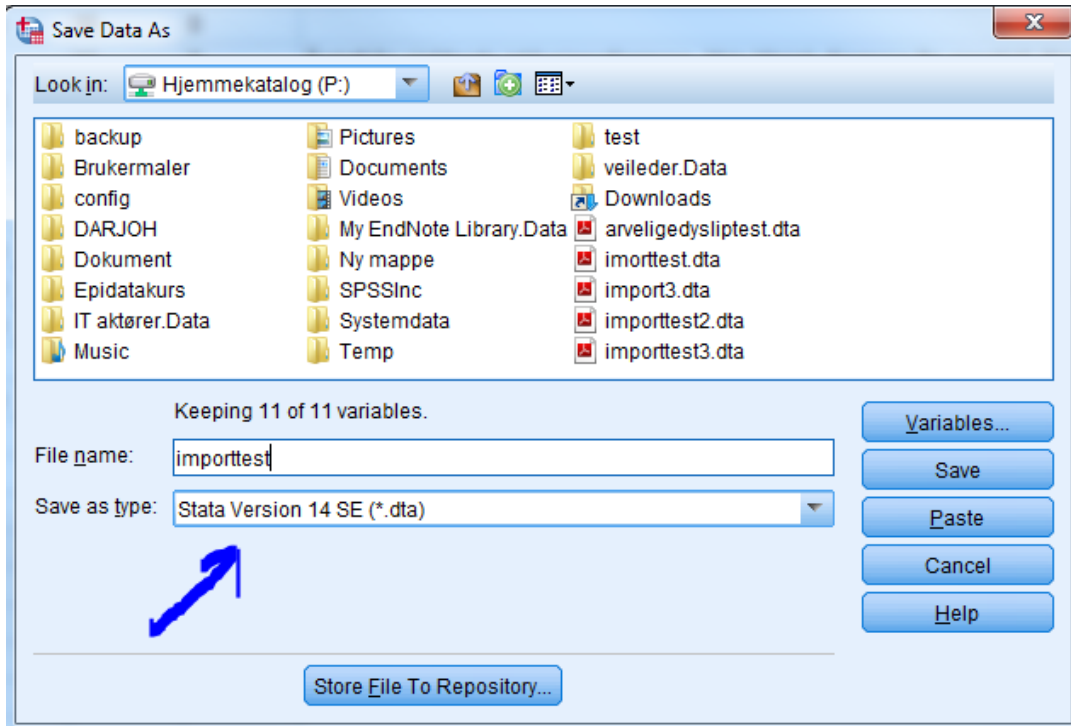
I dette eksempelet manglet det tekst på «Label» og kategori for inkludert (ja/nei), jeg må rette opp i det først:

## Uoffisiell brukermanuell Epidata – et enkelt og gratis alternativ til excel og SPSS

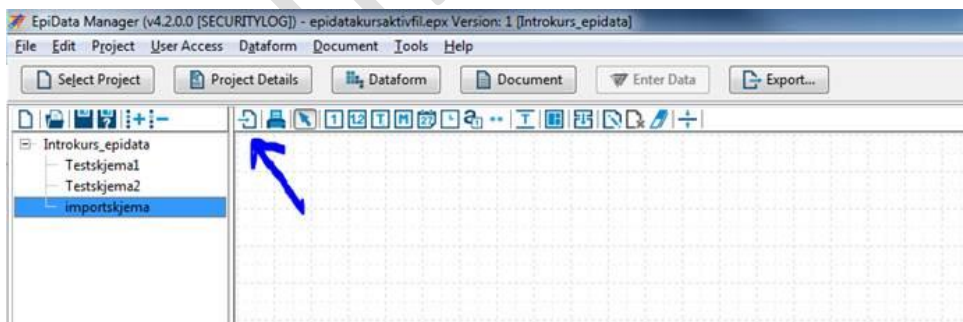


	Name	Type	Width	Decimals	Label	Values	Missing	Columns
1	nnid	Numeric	10	0	Loepenummer	None	None	12
2	Today	Date	11	0	Dagens dato	None	None	13
3	Included	Numeric	10	0	Inkludert?	{0, No}...	None	12
4	Date_of_birth	Date	11	0	Fødselsdato	None	None	15
5	Death_date	Date	11	0	Morsdato	None	None	13
6	male_female	Numeric	10	0	Kjoenn	{0, female}...	None	13
7	register_type	String	1	0	Hvilken registertype er data hentet fra?	None	None	1

Det neste trinnet er viktig, men ikke helt intuitivt, filen må lagres som (Save as) en Stata-fil

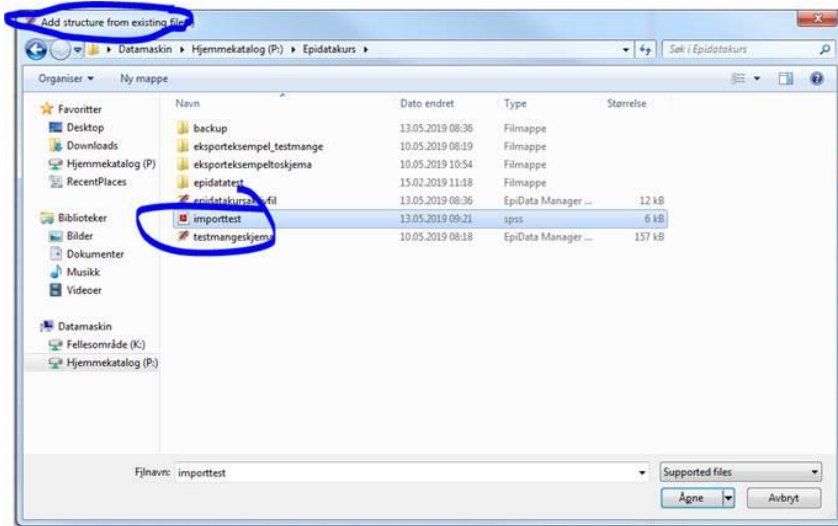


Deretter oppretter jeg et nytt skjema i epidata og klikker på «import»

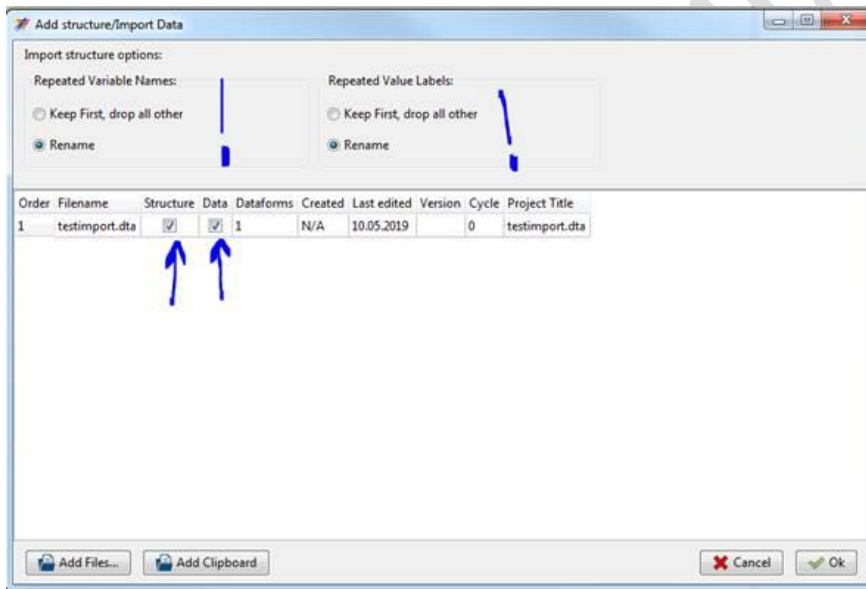


Jeg finner stata-filen i boksen som dukker opp

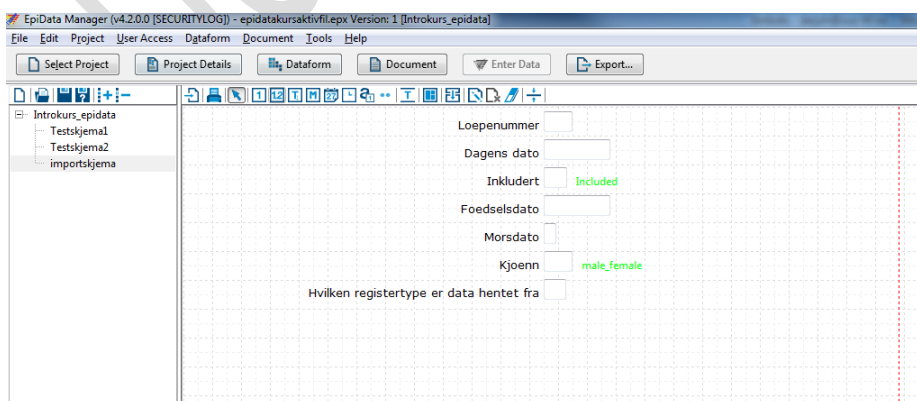
## Uoffisiell brukermanuell Epidata – et enkelt og gratis alternativ til excel og SPSS



Velg hva som skal skje om de har duplikate navn, og om du skal importere både struktur og eventuelle data inn. Klikk OK



Resultatet er et skjema klart til bruk



## Aktivering av sporing (audit-trail/logg fil)

Det er viktig å aktivere sporingsfunksjonen i Epidata Manager slik at man oppfyller personvernkrav til sporing av data samt passord-kontroll og kryptering av data. Sporingen vil også logge endringer av verdier i databasen samt sporing av hvem som har vært inne i databasen.

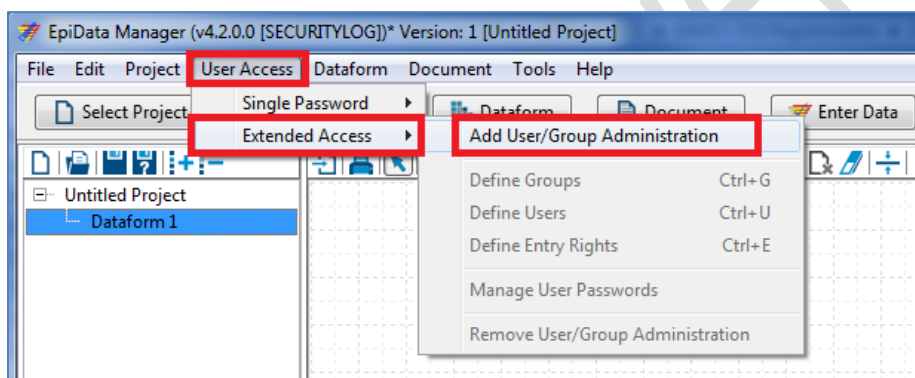
Det tar noen minutter og sette opp sporingsfunksjonaliteten og opprette konto for enkeltbrukere i systemet, men dette er noe man stort sett bare gjør en gang og så er man ferdig med jobben.

**NB! Et godt tips er å først lage alle skjema ferdig og teste disse. Når man er klar for å sette databasen ut i produksjon for å samle inn «ekte» pasientdata så lagrer man en kopi av databasen med et annet navn som tilsier at dette vil bli master-databasen under datainnsamlingen.**

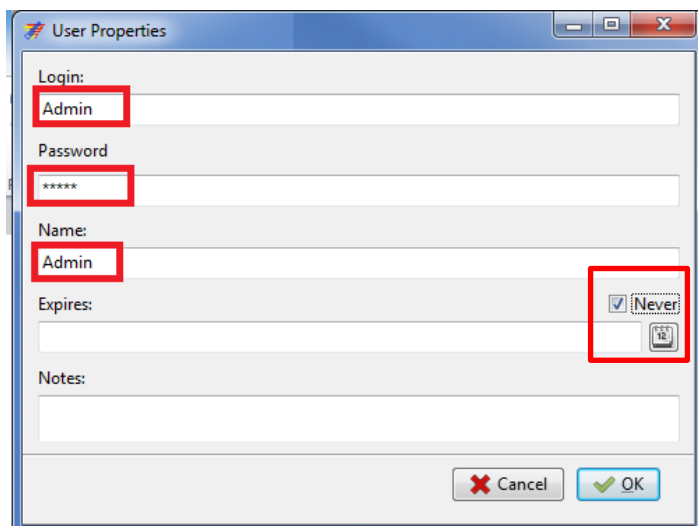
Se her for hvordan du oppretter en tom versjon: [Hvordan tømme databasen for fiktive pasient- og kliniske test-data](#)

Det er i denne nye kopien man så bør skru på audit-trail/sporingsfunksjonen i Epidata Manager. Da slipper man å forholde seg til å måtte logge seg inn og skrive passord hver gang man driver og utvikler databasen. Sporingsfunksjonen er først relevant når man begynner å taste inn ekte pasient data.

- Gå til menyen «USER ACCESS» og velg EXTENDED ACCESS og så til slutt «Add User/Group Administration».



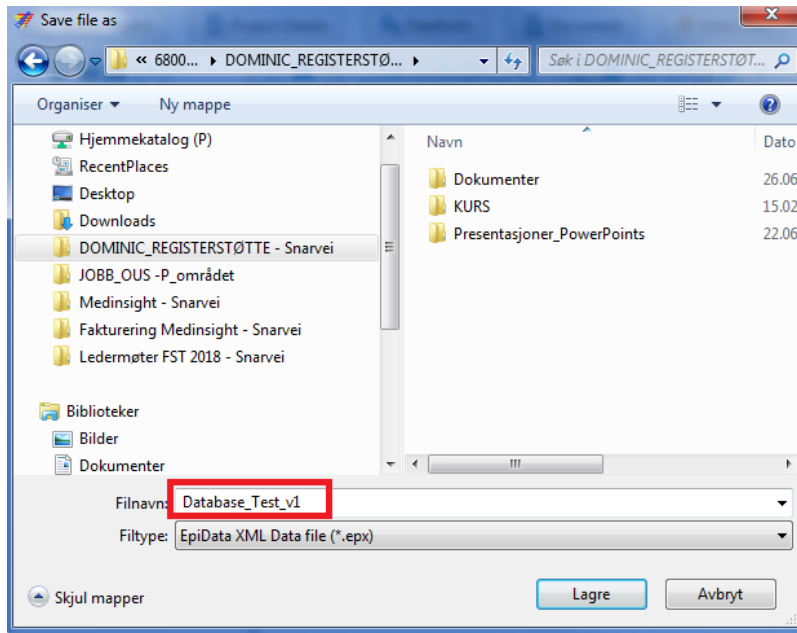
- En dialog-boks åpnes med en advarsel – trykk OK for å aktivere logg-funksjonen.
- En ny boks åpnes for utfylling av «bruker-gruppe». Vi ønsker å lage en bruker-gruppe som heter «Admin» (Administrator). Dette er en gruppe hvor den eller de som har tilgang har alle rettigheter i Epidata Manager og for de aller fleste prosjekter så vil dette være den eneste gruppen som er nødvendig å lage.



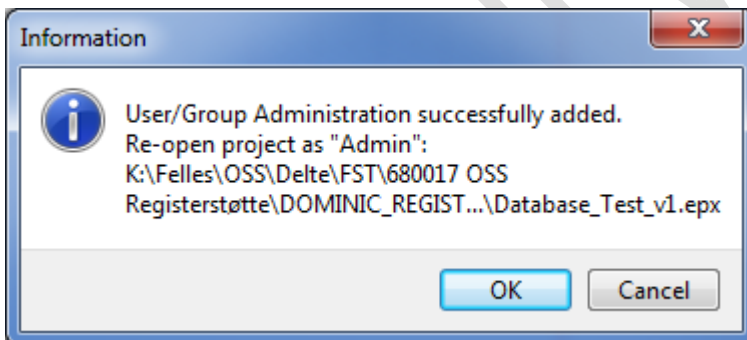
NB! Pass på at boksen for «Never» er avkrysset (se bildet). Dette er viktig. Du ønsker ikke at Admin rollen kun er tidsbegrenset frem til en bestemt dato. Du risikerer å låse deg selv ut av systemet hvis du setter en slutt dato for når Admin rollen skal være gyldig. Så denne rollen skal alltid være permanent.

- Under «**Login**» feltet velger du å skrive «**Admin**» eller «**Administrator**».
- Velg så et passord under «**Password**». NB! IKKE glem passordet. Glemmer du passordet til Administrator-rollen så får du ikke logget deg inn i systemet.
- Skriv så inn **Admin** eller **Administrator** i «**Name**» feltet (dette feltet er det som synes på skjermen når du skal logge deg inn).
- Trykk **OK** for å gå videre.

- En ny boks åpnes og du bes om å velge navn og et lagringssted for din «**database**». Husk å lagre Epidata databasen på et godkjent område i din institusjon.

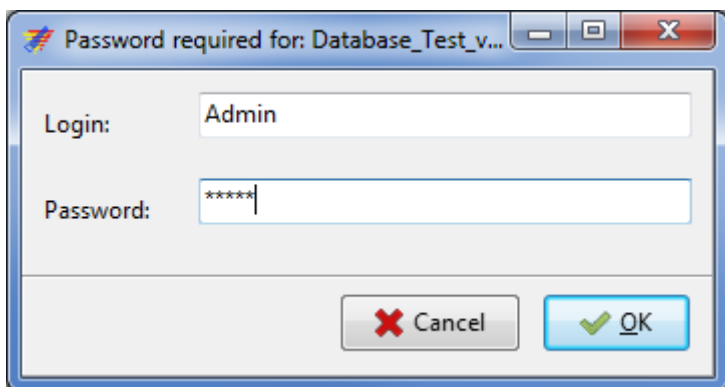


- En ny boks åpnes som informerer deg om at du har laget en ny gruppe som heter «Admin» og du kan trykke «**OK**»

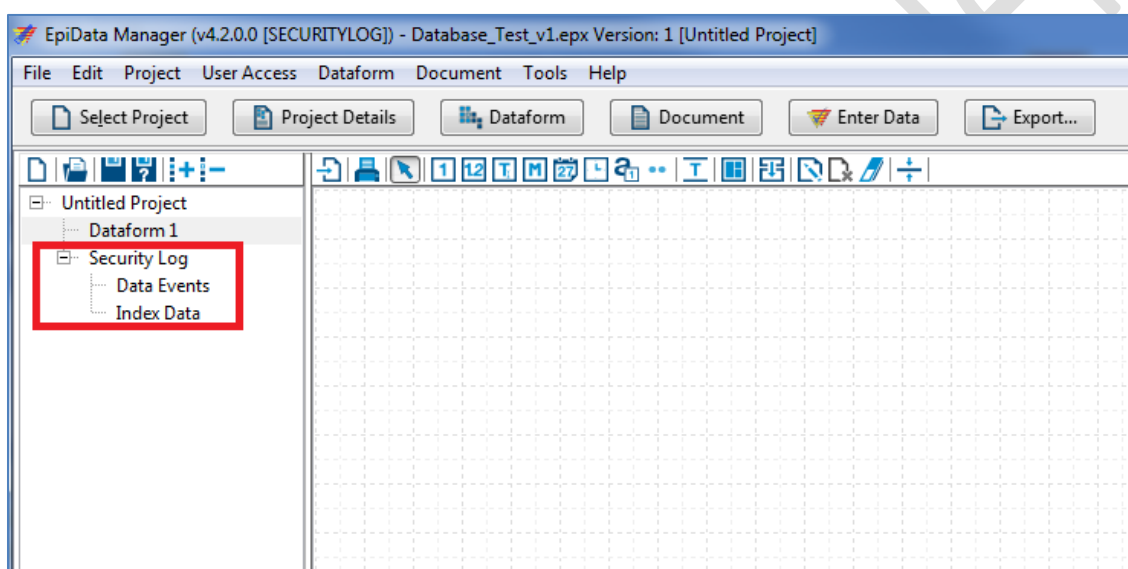


Epidata Manager lagrer databasen og du bes fylle ut brukernavn og passord for å åpne databasen slik at du kan begynne å designe dine spørreskjema.

- Skriv inn «**Admin**» og så ditt passord. Trykk **OK**.



Databasen åpnes og skjermen ser slik ut:



Legg merke til at det er blitt laget tre skjema under «**Security log**». Dette er dine «sparingsskjema» (audit trail) og du vil ikke kunne endre eller slette disse. Du kan eksportere ut skjemaene som datafiler eller se på data som er lagret der. Mer informasjon om **eksport av data** og **browse-data** finnes lengre bak i manualen.

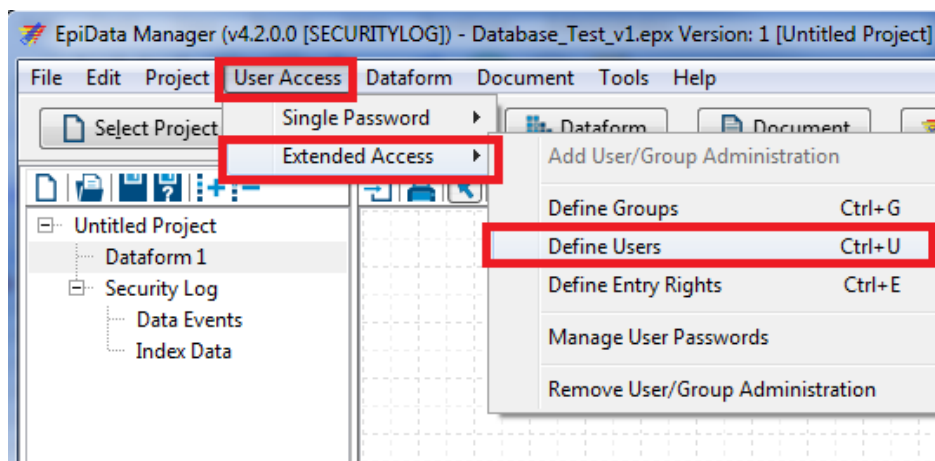
**Vi kan nå legge inn navn på enkelt-brukerne av systemet slik at vi kan spore hvilken bruker som har gjort hva i løsningen.**

**NB! Er det kun en bruker som skal bruke løsningen så kan denne brukeren bruke «Admin» kontoen og passordet når man logger seg inn i systemet. Det vil i såfall bety at du er ferdig med å sette opp logg og bruker-konto (dvs du kan hoppe over de neste stegene hvis et kun er en bruker av Epidata).**

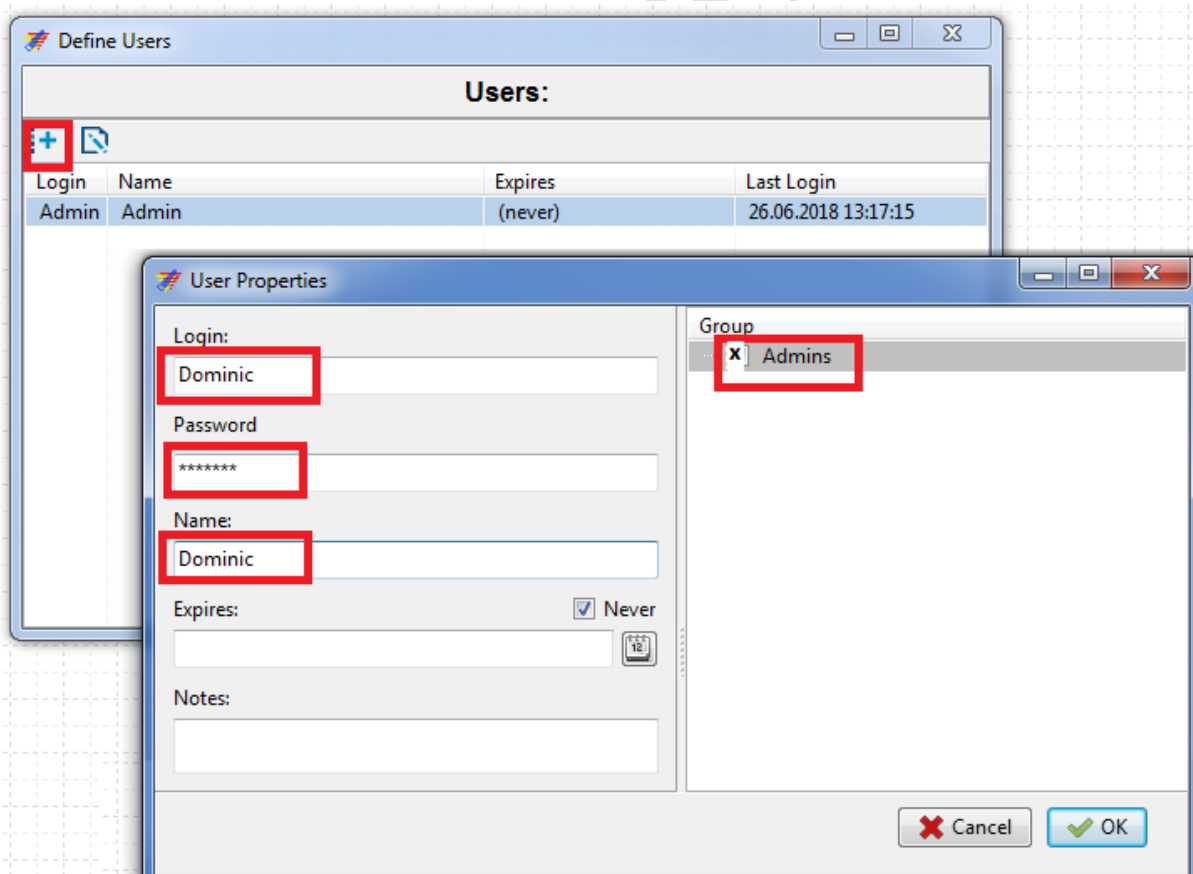
Ved ønske om å lage flere roller for ulike brukere så gjør du følgende:

- Velg menyen «**User Access**» og trykk på «**Extended Access**» og deretter «**Define Users**»:

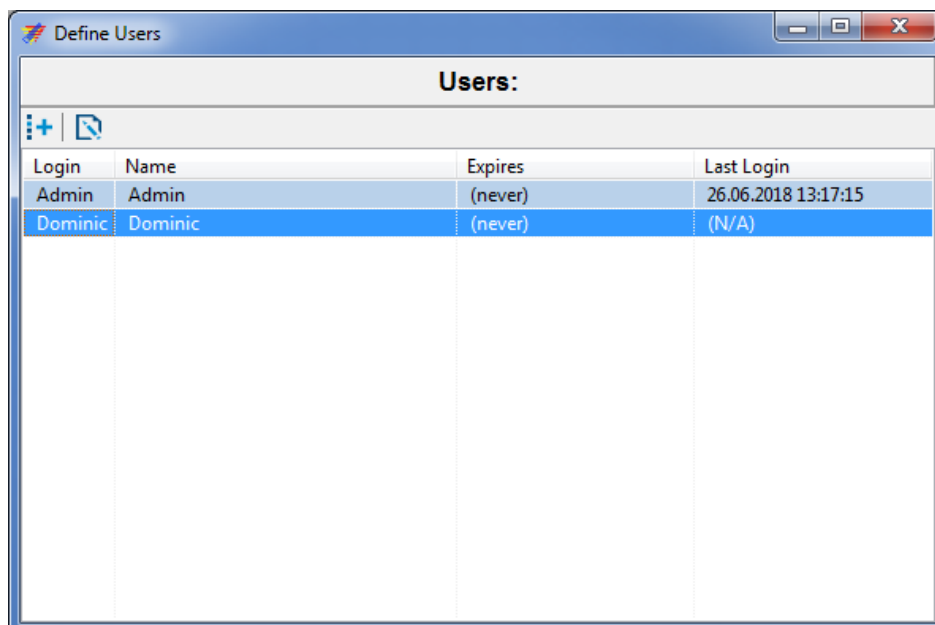




Trykk på «**pluss**» (+) tegnet, en ny boks åpnes og du kan nå legge til en ny bruker under gruppen «**Admin**». Jeg har lagt inn navnet på bruker under «**login**» og under «**name**» og deretter valgt passord for denne brukeren. For at denne brukeren skal få alle rettigheter i systemet (slik som å opprette og endre spørreskjema, registrere inn data in løøsningen og eksportere ut data fra løsningen) så velger jeg å krysse av for «**Admins**» under «**Group**» boksen til høyre i bildet under. Da får jeg samme rettigheter som **Admin** har.



**Define users** boksen åpnes og vi ser at brukeren «**Dominic**» er lagt til under **Admin** gruppen. Du kan legge til flere brukere under **Admin** gruppen på samme vis hvor alle da får **Admin** rettigheter, men du kan spore hvilken bruker som gjorde hva og når. Hver bruker får et unikt brukernavn og passord.



Login	Name	Expires	Last Login
Admin	Admin	(never)	26.06.2018 13:17:15
Dominic	Dominic	(never)	(N/A)

Du kan velge om bruker skal tilhøre **Admin** gruppen eller ikke. Oppretter du en bruker hvor du velger IKKE å krysse av for at vedkommende skal være med i **Admin** gruppen så er det lurt at du først har opprettet en annen **bruker-gruppe** hvor du så kan legge til brukeren.

Et eksempel er at du har opprettet en gruppe som heter «**bruker**» og hvor du har definert at denne gruppen ikke skal kunne eksportere ut data fra løsningen. Du kan så legge til nye brukere i denne gruppen og de får da kun en begrenset tilgang til systemet.

I denne manualen gjennomgås ikke bruker-grupper ut over Admin oppsett. Det gis heller ikke noe support eller veiledning omkring dette fra Forskningsstøtte HSØ.

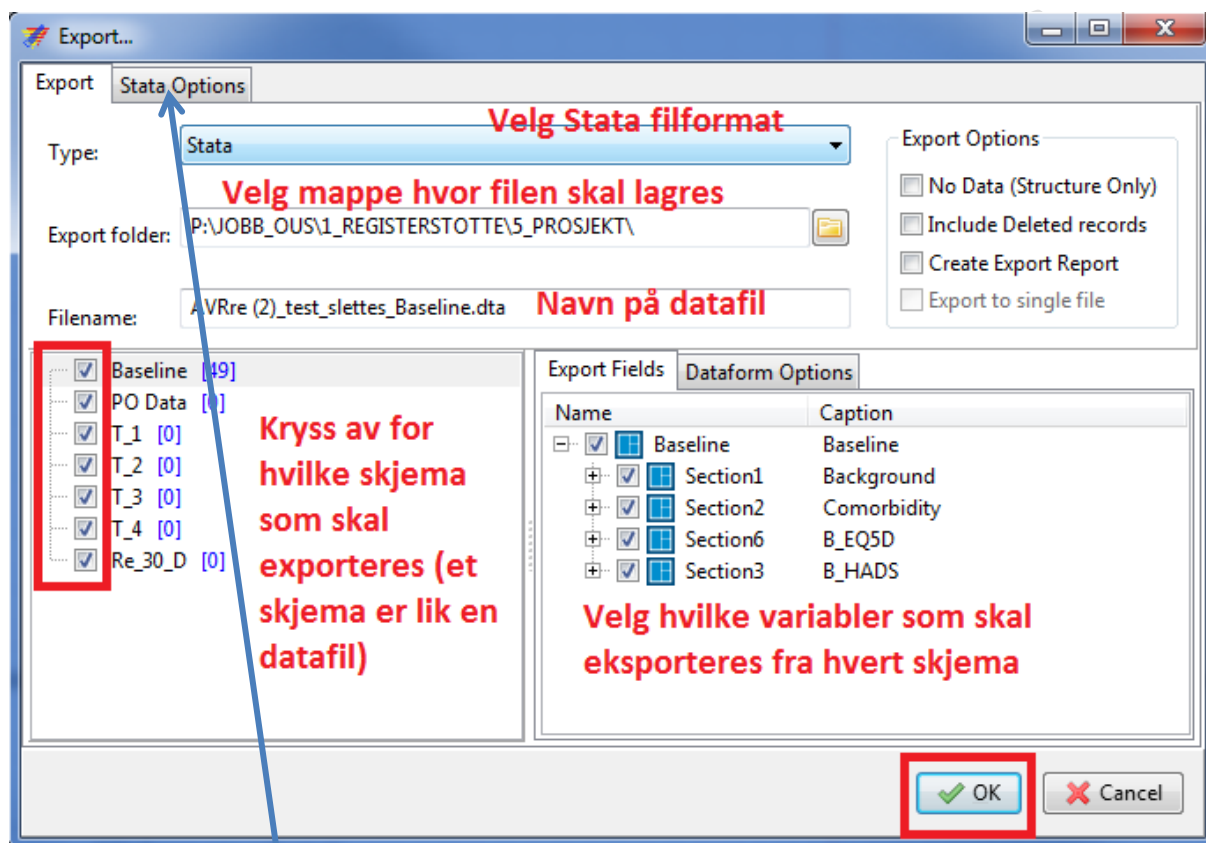
Gå til [www.epidata.dk](http://www.epidata.dk) for mer informasjon om utvidet bruker administrering og kontroll av rettigheter en gruppe kan ha.

## Uttrekk av data til STATA filformat - alternativ #1 (anbefales)

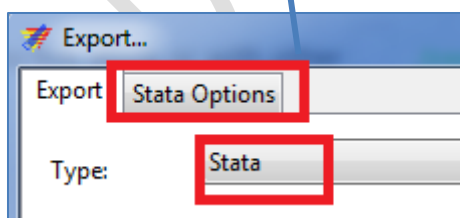
Du kan trekke ut data til STATA format. Fordelen med dette er det kun lagres en datafil som så enkelt kan åpnes i de versjoner av STATA og SPSS som er tilgjengelig i HSØ.

Første handling er å trykke på «EXPORT» i menylinjen for å åpne vinduet for eksport av data:

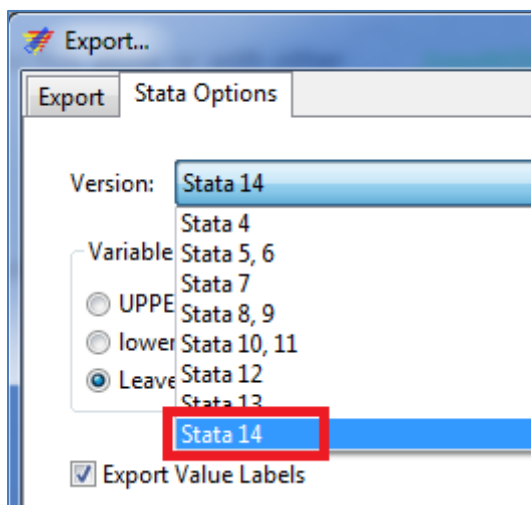
Velg «Stata» som filformatet data skal eksporteres til. Velg hvor du vil lagre datafilen (K:\sensitiv\forskning\...\din prosjektmappe). Velg skjema og variabler i hvert skjema du ønsker å eksportere.



Velg så Stata Options.

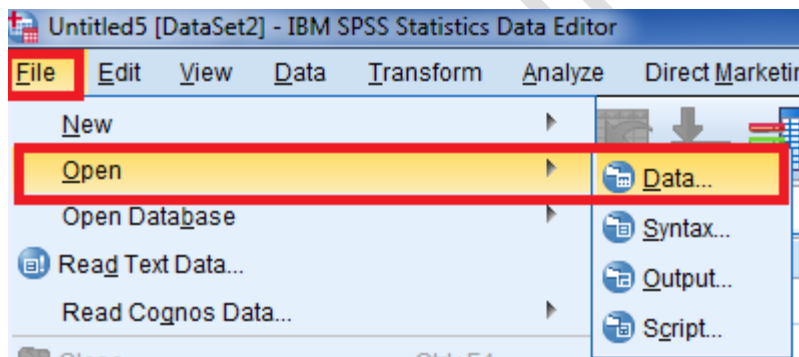


Deretter velger du versjon **14** av STATA. Da vil filen kunne åpnes i de versjonene av STATA og SPSS som er tilgjengelig i HSØ. Til slutt trykker du OK for å lagre filen din.

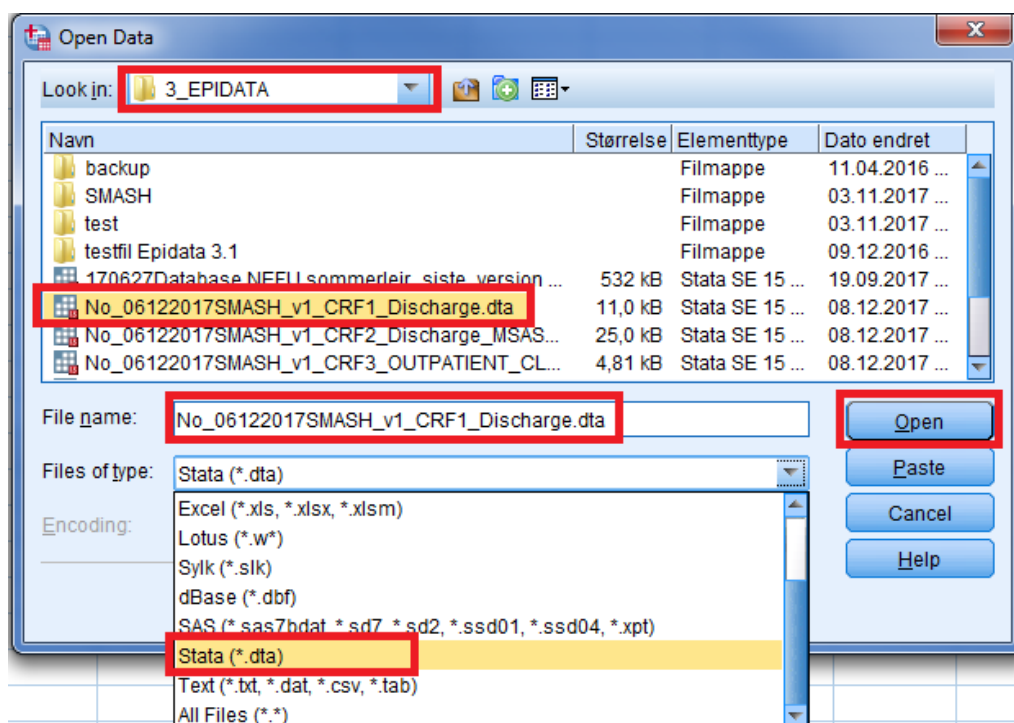


#### Åpne STATA filer i SPSS:

Åpne SPSS og gå til menyen «File» -> Open -> Data.



En ny boks åpner seg. Finn mappen hvor dine datafiler (Stata format) ligger lagret. Velg **Stata** som type fil under «Files of type:» (da ser du kun stata filer i menyen). Velg filen du vil åpne og trykk «Open».

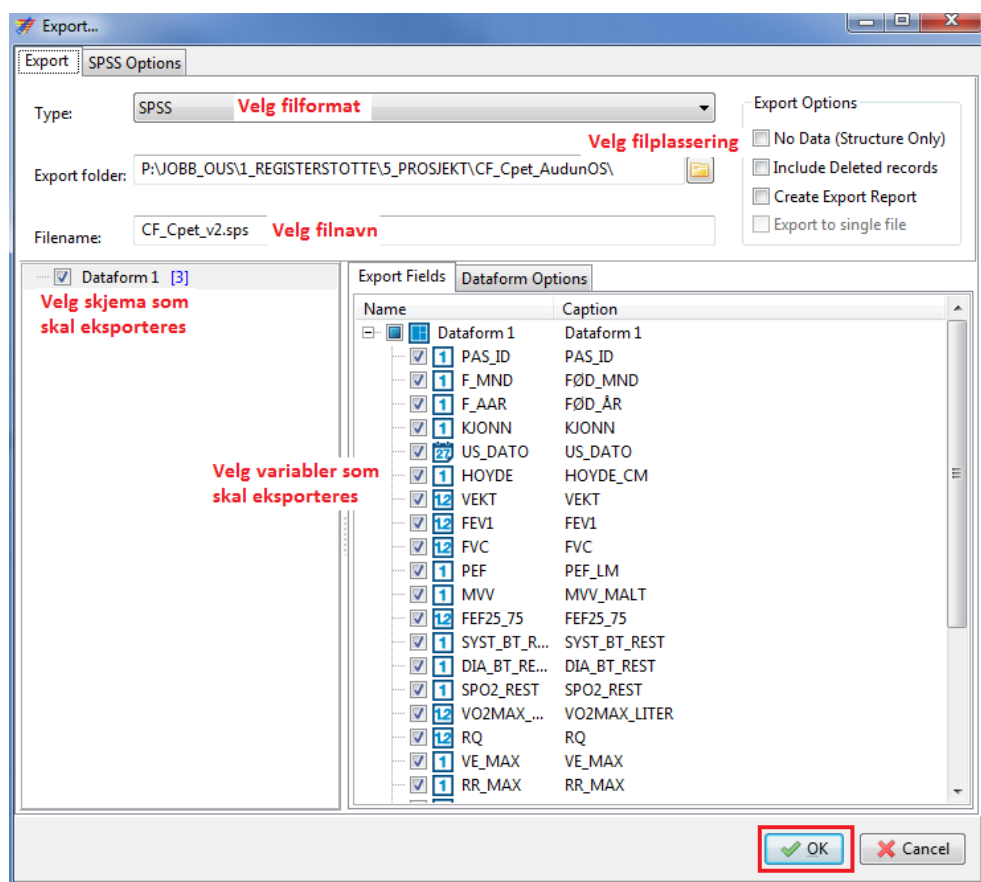


Data importeres inn i SPSS og konverteres automatisk til SPSS format. Alle variabelnavn, labler og values som du har definert i Epidata Manager legges automatisk til.

Kontroller og kvalitetsikre datafilen innen bruk. Er antall pasienter samsvarende med det som er lagret i Epidata databasen, er antall variabler likt. Mangler noen variabler verdier m.m.

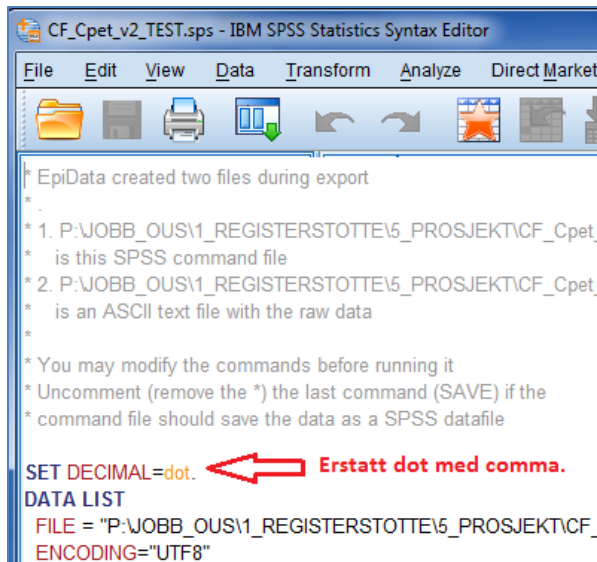
## Uttrekk av data til SPSS – alternativ #2

Uttrekk av data til SPSS. Trykk på EXPORT i menylinjen:

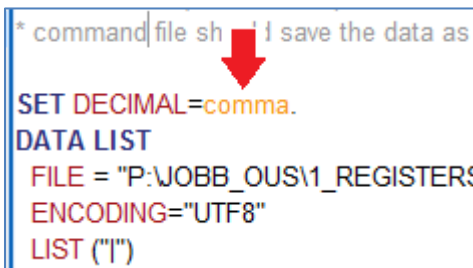


Det lagres to filer i mappen du har oppgitt. En CSV fil og en SPSS syntax-fil. Åpne SPSS syntaxfilen ved å dobbeltklikke på filen. I Syntax editor i SPSS så gjør du følgende endring i koden: ordet **dot** erstattes med ordet **comma** slik at importen fungerer med Europeisk SPSS språk-oppsett, dvs vi bruker komma og ikke punktum for å skille tall med desimaler i Norge.

**NB!** Noen versjoner av SPSS har Amerikansk oppsett og da skal **comma** stå i syntaxen så prøv begge alternativene hvis du møter på problemer.

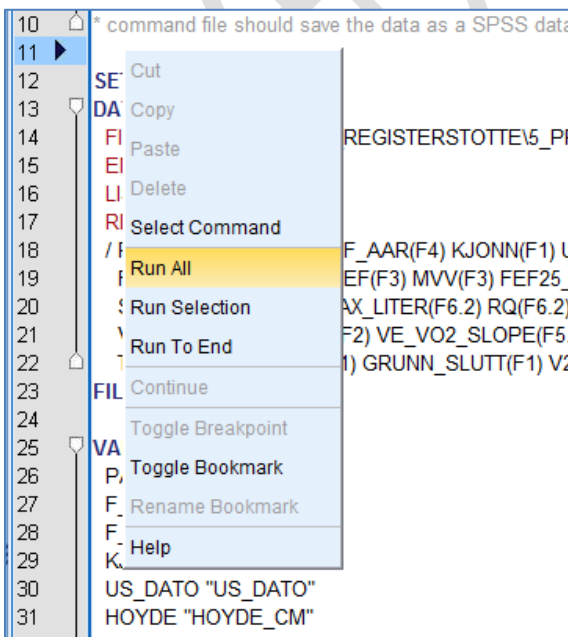


Slik ser det ut etter at ordet **comma** har blitt satt inn i syntaxen.



Høyre klikk i syntax vinduet og velg «run all». Innen syntaxen kjøres er det viktig at du lukker Epidata Manager ellers vil ikke importen fungere.

NB! Hvis du får problemer med å kjøre syntaxen så kan du også manuelt markere all syntaxen og deretter velge «run all». Pass da på at ordet «Execute.» helt på slutten av syntaxen også er markert.



- Data eksporteres inn i SPSS og konverteres automatisk til SPSS format. Alle variabelnavn, labler og values som du har definert i Epidata Manager legges automatisk til.
- Kontroller og kvalitet-sikre datafilen innen bruk. Er antall pasienter likt som i Epidata databasen, er antall variabler likt. Mangler noen variabler verdier m.m
- Se for øvrig [www.epidata.dk](http://www.epidata.dk) for mer informasjon eller bruk Google for å søke etter løsninger.

Uoffisiell veileder



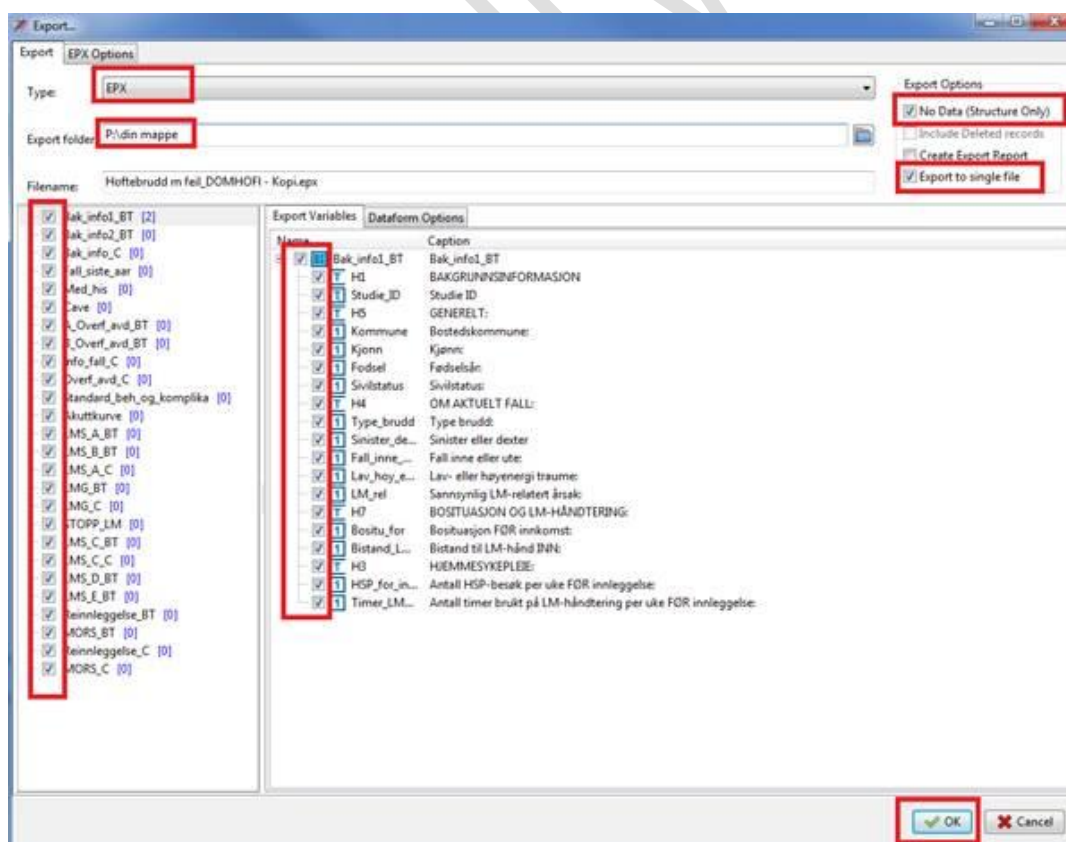
## Hvordan tømme databasen for fiktive pasient- og kliniske test-data

Etter at du har testet databasen og tastet inn en rekke fiktive pasienter med fiktive kliniske data i de ulike skjemaene (CRF'ene) du har laget så kan det være ønskelig å tømme databasen for alle test-data slik at du kan starte selve datainnsamlingen av «ekte» pasienter/deltakere og ekte kliniske data.

Gjør følgende:

Trykk «Eksport» knappen i Epidata Manager, et nytt vindu åpner seg:

- 1) Velg **EPX** som filtype.
- 2) Velg filnavn (lag et helt nytt unikt filnavn slik at du ikke skriver over den gamle filen).
- 3) Velg mappe hvor du skal lagre databasen (database uten pasient-data)
- 4) Trykk på «**No Data**» og på «**Export to single file**» .
- 5) Pass på at du har krysset av på alle skjema som skal eksporteres.
- 6) Pass på at du har krysset av på alle variabler i hvert skjema som skal eksporteres.
- 7) Trykk OK.
- 8) Du vil da eksportere ut et «skjelett» av din database uten kliniske data.
- 9) Når du åpner den «tomme» databasen neste gang så vil den være helt tom for pasienter og kliniske test-data men skjemaene vil ellers se helt like ut.
- 10) Du kan nå gå i gang med å taste inn data for dine «ekte» pasienter!

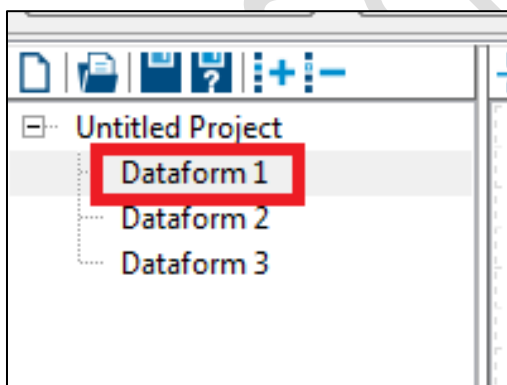


## Problemløsning

Problem med eksport av data fra et skjema kan forekomme, sjekk da følgende:

- Om du har to like variabelnavn i et og samme skjema så vil dette kunne gi problemer med eksport av data ut av Epidata. I samme skjema så skal alle variabler ha unike navn.
- Viktig at du har et gyldige navn på variablene i et skjema. Feil bruk av symboler i navnet vil kunne hindre den eksporterte datafilen i å bli lest av SPSS eller STATA. Unngå symboler som !>#!&/%()= og lignende. Unngå også bruk av bokstavene «æ ø å» samt å starte et variabelnavn med et tall.
- Viktig at du har et gyldig navn på skjema. Feil bruk av symboler i navnet vil kunne hindre den eksporterte datafilen i å bli lest av SPSS eller STATA. Unngå symboler som ;:;!>#!&/%()= og lignende. Unngå også bruk av bokstavene «æ ø å» samt å starte et skjemanavn med et tall. ET skjemanavn som «Dataform 1» vil fungere fint (se bildet under), mens et skjemanavn som «#Dataform#1!» ikke vil fungere.'
- I noen svært sjeldne tilfeller så kan det oppstå feil når man forsøker å eksportere ut data fra et bestemt skjema selv om man har fulgt de to punktene over. Det har forekommet at det første skjemaet (markert med rødt) ikke lar seg eksportere. Løsningen er å skifte rekkefølge på skjemaene. Marker Dataform 2 og hold inne mus-knappen og så drar du Dataform 2 opp et nivå i listen slik at Dataform 2 står som det første skjemaet i listen og Dataform 1 står som nummer to i listen over skjema. Dette vil løse problemet som er beskrevet her.

Opprinnelig rekkefølge på skjema:



Ny rekkefølge på skjema:

